

Zmluva o nájme nebytových priestorov

I. Zmluvné strany

Prenajíateľ: Správa kultúrnych a športových zariadení mesta Trnava
Sídlo: Hlavná 17, 917 01 Trnava
IČO: 598135
DIČ: 2021190963
IČ DPH: SK2021190963
IBAN:
Konajúci: Ing. Martin Turčan - riaditeľ
(ďalej len „**prenajíateľ**“)

a

Nájomca: KešKim s.r.o.
Sídlo: Na Hlinách 6944/34
IČO: 47 172 461
registrácia: Okresný súd Trnava
Vložka číslo: 31689/T
Oddiel: Sro
DIČ: 2023765755
IČ DPH: SK2023765755
IBAN:
Konajúci: Bc. Marek Kriš
(ďalej len „**nájomca**“)

uzatvárajú podľa zákona č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov
v znení neskorších predpisov túto

zmluvu o nájme nebytových priestorov
(ďalej len „**zmluva**“):

II. Predmet nájmu

1. Prenajíateľ je prevádzkovateľom a správcom nehnuteľností tvoriacich Mestský zimný štadión v Trnave (ďalej len „**MZŠ**“) vrátane nehnuteľnosti nachádzajúcej sa v Slovenskej republike v meste Trnava v katastrálnom území Trnava zapísanej na liste vlastníctva č. 12341 ako stavba bez súpisného čísla – zimný štadión (ďalej len „**Nehnuteľnosť**“) postavený na pozemku C-KN parc.č. 5671/154 – zastavané plochy a nádvorja o výmere 766 m², ktorej vlastníkom je Mesto Trnava.

2. Predmetom nájmu podľa tejto zmluvy je nebytový priestor situovaný v sociálnej budove pri tréningovej hale s vchodom od Spartakovskej ulice s podlahovou plochou spolu 42,09 m² (ďalej len „**Predmet nájmu**“) nachádzajúci sa v Nehnuteľnosti. Z tejto výmery je vykurovaných 42,09 m².

3. Nájomca vyhlasuje a potvrdzuje, že sa pred uzatvorením tejto zmluvy oboznámil s technickým stavom Predmetu nájmu a preberá ho v stave, ktorý zodpovedá účelu nájmu.

III. Predmet zmluvy

1. Prenajíateľ týmto prenajíma nájomcovi Predmet nájmu na dočasnú dobu nájmu uvedenú v čl. V. tejto zmluvy a nájomca sa zaväzuje zaplatiť prenajíateľovi nájomné vo výške stanovenej v článku VI. tejto zmluvy a za podmienok stanovených touto zmluvou.

2. Nájomca je pri prenájme povinný dodržiavať túto dohodu a všetky Všeobecne záväzné nariadenia mesta Trnava a všetky všeobecne záväzné právne predpisy. Zmluvné strany sa dohodli, že budú viazané všetkými všeobecne záväznými právnymi nariadeniami mesta Trnava aj po ich novelizácii a to v znení, ktoré je v danom čase platné a účinné.

IV. Účel nájmu

1. Nájomca je na základe tejto zmluvy oprávnený a povinný užívať Predmet nájmu iba za účelom prevádzkovania zariadení slúžiacich na zabezpečenie predaja občerstvenia pre návštevníkov v objekte MZŠ počas dní prevádzky verejného korčuľovania v zimnej sezóne 2019/2020.

2. Nájomca je oprávnený využívať predmet nájmu iba za stanoveným účelom uvedeným v bode 1. tohto článku zmluvy. Na iný účel nájmu je oprávnený použiť Predmet nájmu iba s písomným súhlasom prenajíateľa.

V. Doba nájmu

1. Nájom sa dojednáva na dobu určitú **od 01.11.2019 do 31.03.2020**, a to konkrétne:

- v mesiaci november: 01., 02., 03., 05., 07., 09., 10., 12., 14., 16., 17., 19., 21., 23., 24., 26., 28., 30.;
- v mesiaci december: 01., 03., 05., 07., 08., 10., 12., 14., 15., 17., 19., 21., 22., 23., 26., 27., 28., 29., 30., 31.;
- v mesiaci január: 01., 02., 03., 04., 05., 06., 07., 09., 11., 12., 14., 16., 18., 19., 21., 23., 25., 26., 28., 30.;
- v mesiaci február: 01., 02., 03., 04., 06., 08., 09., 11., 13., 15., 16., 17., 18., 19., 20., 21., 22., 23., 25., 27., 29.;
- v mesiaci marec: 01., 03., 05., 07., 08., 10., 12., 14., 15., 17., 19., 21., 22., 24., 26., 28., 29., 31.

2. Nájom sa po skončení doby nájmu neobnovuje. Nájomný vzťah zaniká uplynutím dojednanej doby.

VI. Nájomné

1. Zmluvné strany sa dohodli na nájomnom vo výške **14,98 € na deň bez DPH** (455,86 € bez DPH mesačne / 5.470,32 € bez DPH ročne).

2. K nájomnému bude pripočítaná DPH podľa platných právnych noriem.

3. Nájomné bude splatné na základe faktúry prenajíateľa so splatnosťou 15 dní odo dňa jej vystavenia. Prenajíateľ môže vystaviť nájomcovi faktúru za predchádzajúci kalendárny mesiac najskôr v prvý deň nasledujúceho kalendárneho mesiaca.

4. Nájomca je povinný popri nájomnom podľa bodu 1. tohto článku platiť aj ceny za služby spojené s nájmom nebytového priestoru, najmä kúrenie, vodné a stočné, elektrická energia, vývoz odpadu a údržbu spoločných priestorov.

5. Výpočet nájomného a odplaty za služby spojené s nájmom tvorí prílohu tejto zmluvy.
6. Nájomné a ďalšie platby tejto zmluvy sa dohodli v súlade so Všeobecne záväzným nariadením Mesta Trnava č. 514 o určovaní obvyklého nájomného za prenájom nebytových priestorov vo vlastníctve mesta Trnava v znení neskorších predpisov. V prípade rozporu s touto zmluvou má toto VZN prednosť. V prípade zmeny tohto nariadenia sa výška nájomného a ďalších platieb zvyšuje tak, aby bolo v súlade s týmto platným a účinným zmeneným VZN.
7. Všetky platby podľa tejto zmluvy uhradí nájomca prevodom alebo vkladom na účet prenajímateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy, pokiaľ prenajímateľ neuvedie nájomcovi iný účet (napríklad vo faktúre).
8. Za deň zaplatenia sa považuje deň pripísania peňažných prostriedkov na účet prenajímateľa.

VII. Skončenie nájmu

1. Nájomný vzťah skončí buď
- a) uplynutím doby nájmu podľa čl. V. ods. 1 tejto zmluvy alebo
 - b) pred uplynutím dojedanej doby nájmu a to buď:
 - dohodou zmluvných strán k dohodnutému dňu, alebo
 - výpoveďou zo strany nájomcu alebo prenajímateľa podľa bodu 2 alebo 3 tohto článku zmluvy.
2. Prenajímateľ môže vypovedať nájom v prípade porušenia alebo porušovania zmluvných povinností zo strany nájomcu, najmä v prípade, ak:
- a) nájomca o viac ako jeden mesiac mešká, čo i len čiastočne, s platením nájomného alebo platením za služby, ktorých poskytovanie je spojené s nájmom, alebo s inou platbou podľa tejto zmluvy, alebo
 - b) nájomca v rozpore s touto zmluvou dá Predmet nájmu alebo jeho časť do podnájmu alebo iného užívania alebo dispozície tretej osobe, alebo
 - c) nájomca použil Predmet nájmu na iný ako dohodnutý účel alebo iným ako dohodnutým spôsobom, alebo
 - d) nájomca napriek upozorneniu prenajímateľa neodstráni nedostatky v oblasti hygienických, požiarnych, technických a bezpečnostných predpisov alebo iných obdobných predpisov, alebo
 - e) nájomca nedodržuje aj napriek predchádzajúcemu upozorneniu zo strany prenajímateľa niektorý zo záväzkov alebo niektorú z povinností uvedených v článku X. tejto zmluvy, alebo
 - f) nájomca začne vykonávať stavebné úpravy na Predmete nájmu bez súhlasu prenajímateľa, alebo
 - g) nájomca poruší ustanovenia tejto zmluvy iným závažným spôsobom, alebo
 - h) nájomca koná pri užívaní Predmetu nájmu v rozpore s dobrými mravmi.
3. Každá zo zmluvných strán môže vypovedať nájom aj z dôvodov uvedených v ustanovení § 9 ods. 2 a 3 Zákona č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov v znení neskorších predpisov ako aj z iných dôvodov alebo bez uvedenia dôvodu.
4. Nájomný vzťah zaniká na základe doručenia písomnej výpovede druhej zmluvnej strane a to uplynutím výpovednej doby. Výpovedná doba začína plynúť od prvého dňa kalendárneho mesiaca nasledujúceho po kalendárnom mesiaci, v ktorom bola doručená výpoveď.
5. Výpovedná doba je:
- a) 1-mesačná v prípade výpovede nájmu z dôvodu uvedeného v ustanovení bodu 2 tohto článku zmluvy a z dôvodu uvedeného v ustanoveniach § 9 ods. 2 a 3 Zákona č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov v znení neskorších predpisov,
 - b) 3-mesačná v prípade výpovede nájmu z iných dôvodov alebo bez uvedenia dôvodu.
6. Prenajímateľ doručuje písomné oznámenie o odstúpení i všetky iné písomnosti podľa tejto zmluvy podľa svojho rozhodnutia buď sám, poštou, elektronicky, prostredníctvom mestskej

polície alebo iným vhodným spôsobom. Zásielka sa považuje za doručенú aj v prípade, ak ju nájomca odmietol prevziať, príp. ju neprevzal, alebo sa zásielka vrátila z akéhokoľvek dôvodu ako nedoručená a zásielka bola adresovaná do sídla, resp. miesta jeho podnikania. Za dátum doručenia sa považuje deň prevzatia zásielky adresátom, deň uloženia zásielky na pošte alebo na príslušnom úrade obce, deň vrátenia zásielky odosielateľovi alebo akýkoľvek iný okamih, kedy sa zásielka dostane do sféry dispozície adresáta alebo sa vráti odosiela. Rozhodujúca je skutočnosť, ktorá nastala skôr.

VIII.

Odovzdanie Predmetu nájmu

1. Nájomca je povinný pri skončení nájmu uviesť Predmet nájmu do užívania schopného stavu a odovzdať ho prenajímateľovi vypratý a vyčistený prinajmenšom v stave, v akom ho prebral.
2. Nájomca je povinný odovzdať pri skončení nájmu Predmet nájmu prenajímateľovi najneskôr v posledný deň nájmu. Termín a čas odovzdania oznámi nájomca prenajímateľovi najmenej 5 dní pred skončením nájmu.
3. V prípade, ak nájomca neodovzdá prenajímateľovi Predmet nájmu riadne a včas, prenajímateľ je oprávnený uskutočniť vypratanie Predmetu nájmu sám na náklady nájomcu. K tomuto úkonu nájomca splnomocňuje prenajímateľa. Veci patriace nájomcovi prenajímateľ uloží do úschovy. Ak si ich nájomca nevyzdvihne do 30 dní odo dňa ich uloženia do úschovy, prenajímateľ je oprávnený tieto veci predať. Nájomca týmto splnomocňuje prenajímateľa na uskutočnenie takéhoto predaja. Náklady vypratania, úschovy a predaja znáša nájomca.

IX.

Zmluvná pokuta

1. Nájomca je povinný zaplatiť prenajímateľovi zmluvnú pokutu vo výške 100,- € za každý, aj začatý deň omeškania s porušením povinnosti riadne a včas odovzdať prenajímateľovi Predmet nájmu podľa článku IX. bod 2. tejto zmluvy. V prípade, ak prenajímateľ uskutoční vypratanie podľa článku IX. bod 3. tejto zmluvy, zmluvná pokuta sa jednorazovo zvyšuje o sumu 2.000,- €.
2. V prípade, ak nájomca nezaplatí nájomné alebo iné platby prenajímateľovi riadne a včas, nájomca je povinný zaplatiť prenajímateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,05% denne z dlžnej sumy za každý, aj začatý, deň omeškania s porušením tejto povinnosti.
3. Pre prípad porušenia, príp. nesplnenia niektorej z povinností alebo porušenia zákazu, uvedených v čl. X. tejto zmluvy, a to aj napriek predchádzajúcemu upozorneniu prenajímateľom, zmluvné zmluvnú pokutu vo výške 1.000,- eur za každé jednotlivé porušenie povinnosti, o ktorom bol spísaný záznam. Prenajímateľ je oprávnený rozhodnúť o znížení tejto zmluvnej pokuty v prípade, ak by zmluvná pokuta bola neprimerane vysoká.
4. Zmluvné strany sa v súlade s ust. § 545 ods. 2 Občianskeho zákonníka dohodli, že prenajímateľ je oprávnený požadovať od nájomcu náhradu škody spojenú s porušením niektorej z povinností, na ktoré sa vzťahuje zmluvná pokuta podľa tohto článku zmluvy, vo výške presahujúcej výšku dohodnutej zmluvnej pokuty.
5. Skončením nájmu, odstúpením od tejto zmluvy, resp. stratou účinnosti tejto zmluvy nezaniká právo prenajímateľa na zmluvnú pokutu.
6. Zmluvné pokuty podľa tejto zmluvy sa v prípade porušenia viacerých povinností sčítavajú. Zmluvnú pokutu je možné ukladať aj opakovane.

X.

Podmienky prenájmu

1. Nájomca je oprávnený využiť prenajaté priestory výhradne na účel dohodnutý v čl. IV. tejto zmluvy. Nájomca nesmie v Predmete nájmu vykonávať akúkoľvek inú činnosť, než ustanovuje táto zmluva.
2. Nájomca sa zaväzuje nepretržite počas celej doby nájmu udržiavať Predmet nájmu a jeho príslušené priestranstvo v čistote a upratovať prenajaté priestory. Nájomca zodpovedá za užívanie Predmetu nájmu v súlade s predpismi o bezpečnosti práce, o ochrane zdravia a predpismi hygieny a znáša všetky škody, ktoré vznikli porušením týchto povinností.
3. Nájomca nesmie užívať iné priestranstvo ako je Predmet nájmu (s výnimkou prechodu na Predmet nájmu), a to ani na účely odkladania tovaru, materiálu alebo parkovanie áut, pokiaľ nie je medzi stranami dohodnuté inak.
4. Nájomca je povinný, v prípade, ak sa na Predmete nájmu nenachádza žiadna zodpovedná osoba, pred opustením Predmetu nájmu uzavrieť Predmet nájmu, zabezpečiť veci proti odcudzeniu a zabezpečiť vypnutie všetkých elektrických spotrebičov a ostatných zariadení, uzavrieť prívod vody, prípadne plynu (ak je Predmet nájmu pripojený na plyn).
5. Nájomca je povinný zabezpečiť nepretržitý predaj na Predmete nájmu počas dní verejného korčuľovania uvedených v článku V. tejto zmluvy. Mimo tejto doby nájomca smie uskutočňovať predaj a poskytovať akékoľvek služby len po dohode s prenajímateľom.
6. Nájomca je povinný dodržiavať v Predmete nájmu všetky povinnosti vyplývajúce zo zákona č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarmi a súvisiacich predpisov v znení neskorších predpisov a znáša všetky škody, ktoré vznikli porušením týchto povinností.
7. Nájomca je povinný používať všetky zariadenia v Predmete nájmu v súlade so všetkými právnymi predpismi, najmä v prípade, ak sú pripojené na elektrickú sieť alebo plyn. V takomto prípade, je nájomca povinný mať k dispozícii vždy platné revízne správy potvrdené príslušným revíznym technikom. Nájomca znáša všetky škody, ktoré vznikli porušením týchto povinností.
8. Prevádzka nájmcu v Predmete nájmu musí byť nefajčiarska a nájomca nie je oprávnený predávať tabak a tabakové výrobky. V celom Predmete nájmu musí byť zákaz fajčiť. Nájomca je povinný zabezpečiť, aby všetky osoby nachádzajúce sa na Predmete nájmu dodržiavali tento zákaz.
9. Nájomcovi sa výslovne zakazuje predaj liehu, destilátov a spotrebiteľsky balených alkoholických nápojov s výnimkou predaja 10° piva a vareného vína.
10. V celom Predmete nájmu je zakázané prevádzkovať výherné automaty.
11. Nájomca je povinný udržať sa všetkého, čím by nad mieru primeranú pomerom obťažoval iných Nájomcov v MZŠ, návštevníkov MZŠ alebo Prenajímateľa alebo čím by vážne ohrozil výkon ich práv. Preto napríklad nesmie nad mieru primeranú pomerom obťažovať ich hlukom, prachom, popolčekom, dymom, plynmi, parami, pachmi, pevnými a tekutými odpadmi, svetlom, tienением a vibráciami.
12. Nájomca je povinný zdržať sa pri užívaní Predmetu nájmu konania v rozpore s dobrými mravmi, napríklad predávať výrobky s vyobrazením, ktoré by mohlo ohrozovať mravnosť mládeže alebo akokoľvek inak používať takéto vyobrazenie.
13. Nájomca nie je oprávnený dať Predmet nájmu alebo jeho časť do podnájmu alebo iného užívania alebo inej dispozície tretej osobe.

14. Nájomca je povinný v zmysle príslušných právnych predpisov zabezpečiť likvidáciu bežného odpadu a zamedziť jeho rozptylu mimo kontajnerov určených prenajímateľom. Nájomca je povinný separovať recyklovateľný odpad a umiestňovať ho do príslušných kontajnerov určených na daný druh odpadu. Je zakázané vyhadzovať veľkorozmerné odpady, odpady vo väčšom ako primeranom rozsahu, odpady, ktoré nesúvisia s predmetom činnosti v Predmete nájmu (napríklad stavebný materiál, drevo, železo) a nebezpečný odpad (vrátane odpadu živočíšneho pôvodu). Likvidáciu takéhoto odpadu zabezpečuje nájomca na vlastné náklady mimo priestorov MZŠ v súlade s platnými právnymi normami.

15. Nájomca je povinný zabezpečiť zneškodnenie odpadového oleja a tukov vznikajúcich pri jeho činnosti, pričom je povinný vylievat' ich výhradne do svojich označených nádob a zabezpečiť ich pravidelný vývoz a likvidáciu v súlade s právnymi predpismi.

16. Nájomca znáša všetky škody, ktoré vznikli porušením zákonných alebo zmluvných povinností týkajúcich sa nakladania alebo likvidácie odpadov.

17. Bežné opravy a údržbu súvisiacu s obvyklým udržiavaním Predmetu nájmu je povinný zabezpečovať nájomca na vlastné náklady.

18. Nájomca je povinný bez zbytočného odkladu oznámiť prenajímateľovi potreby opráv, ktoré má prenajímateľ urobiť a umožniť vykonanie týchto nevyhnutných opráv, inak nájomca zodpovedá za škodu, ktorá nesplnením tejto povinnosti vznikla.

19. Nájomca môže vykonávať stavebné úpravy len s predchádzajúcim súhlasom prenajímateľa, resp. Mestskej rady mesta Trnava a v súlade so stavebným zákonom.

20. Poistenie nebytového priestoru v rozsahu majetku nájomcu si zabezpečí nájomca na vlastné náklady.

21. Nájomca zodpovedá prenajímateľovi za škodu spôsobenú na Predmete nájmu, ktorá vznikla v dôsledku náhody, ktorá sa prihodila nájomcovi.

22. Nájomca je povinný dodržiavať Prevádzkový poriadok MZŠ, ktorý vydá prenajímateľ.

23. Nájomca je povinný oboznámiť svojich pracovníkov (zamestnancov i zmluvných partnerov), prípadne iné osoby nachádzajúce sa na Predmete nájmu, so všetkými povinnosťami vyplývajúcimi z tejto zmluvy a zabezpečiť ich dodržiavanie. Za ich plnenie zodpovedá výlučne nájomca, a to aj v prípade, ak k ich porušeniu príde zo strany zamestnancov, prípadne iných osôb zdržiavajúcich sa na Predmete nájmu z titulu odvodeného od oprávnenia nájomcu.

24. Prenajímateľ je oprávnený kontrolovať plnenie všetkých povinností špecifikovaných v tejto zmluve. Za týmto účelom je nájomca povinný poskytnúť kedykoľvek prístup prenajímateľovi na Predmet nájmu. Za účelom vykonania kontroly je nájomca povinný poskytnúť prenajímateľovi všetku potrebnú súčinnosť, najmä predložiť doklady požadované prenajímateľom. O porušení povinnosti bude spísaný záznam, ktorý bude predložený nájomcovi na podpis. Oboznámenie sa s obsahom záznamu nájomca potvrdí podpisom pri jeho predložení. Nájomca môže pri oboznámení sa zo záznamom pripojiť do záznamu svoje pripomienky k tvrdenému porušeniu povinnosti. Nájomca nemôže neskôr namietat' iné skutočnosti, ako tie, ktoré uviedol do záznamu. Ak nájomca odmietne podpísať záznam, má sa za to, že sa so záznamom oboznámil a nič nenamietá proti tvrdenému porušeniu povinnosti.

25. Prenajímateľ nezodpovedá nájomcovi za odcudzenie akýchkoľvek vecí z Predmetu nájmu.

XI. Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia na webovom sídle Správy kultúrnych a športových zariadení

mesta Trnava. Zmluvné strany sa podpísaním tejto zmluvy zaväzujú k jej plneniu vo všetkých bodoch.

2. Túto zmluvu je možné meniť a dopĺňať len po písomnej dohode zmluvných strán. Zmeny sa vykonávajú v písomnej forme dodatkami označenými poradovým číslom a podpísanými oboma zmluvnými stranami.

3. Zmluva je vyhotovená v 3 rovnopisoch, z ktorých 2 vyhotovenia obdrží prenajímateľ a 1 vyhotovenie obdrží nájomca.

4. V prípade, že niektoré z ustanovení tejto zmluvy je neplatné alebo neúčinné, alebo sa takým stane po uzavretí tejto zmluvy, neovplyvní to platnosť ostatných ustanovení tejto zmluvy.

5. Zmluvné strany týmto prehlasujú a potvrdzujú, že táto zmluva vyjadruje ich skutočnú a slobodnú vôľu a ich zmluvná voľnosť nie je obmedzená, na znak čoho ju vlastnoručne podpisujú.

6. Tento nájom bol schválený primátorom mesta Trnava dňa 16.10.2019.

7. Zmluva bola zverejnená dňa 30.10.2019

V Trnave, dňa 30.10.2019

prenajímateľ

nájomca

Prílohy:

1. Výpočet nájomného a služieb spojených s prenájmom

Príloha:

Výpočet nájomného a odplaty za služby spojené s nájmom

1. Nájomné za prenájom nebytových priestorov vo vlastníctve mesta Trnava (bez služieb):

výška nájomného bez DPH za:	deň	mesačne	ročne
- Bufet 42,09 m ² v cene 110,01 € za 1 m ²	12,68 €	385,86 €	4.630,32 €

2. Výška nájomného – služby spojené s nájmom:

výška nájomného bez DPH spolu za:	deň	mesačne	ročne
- vykurovanie, vodné stočné – teplá voda, elektrická energia, vývoz odpadu	2,30 €	70,00 €	840,00 €

Spolu k úhrade bez DPH: 14,98 € za deň bez DPH (455,86 € bez DPH mesačne/
5.470,32 € bez DPH ročne).

Za poskytnuté energie a služby uvedené v bode 2 sa k uvedeným cenám účtuje príslušná DPH podľa platných právnych noriem.